

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 32 (1970)
Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CHARRUES BISOCS

HW - 220

HW - 230

HW - 240

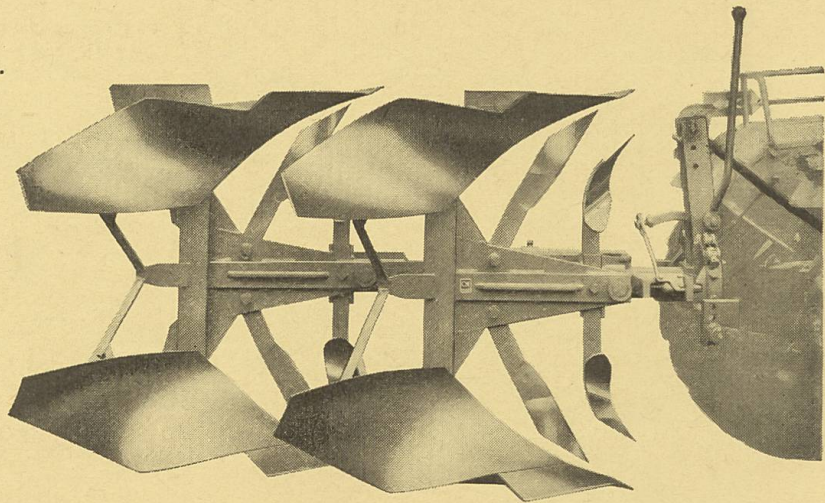
L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'excellente réputation, parfaitement adapté à nos divers terrains.

Nouveaux dispositif de retournement sans effort. Dispositif antirupture fiable.

Passage large entre les corps de charrue.

Réglage exact des deux sillons dans la largeur.



Les charrues OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain! Elles sont robustes, fiables, simple à régler, bonnes.

CHARRUES PORTEES

Avec les dernières modifications.

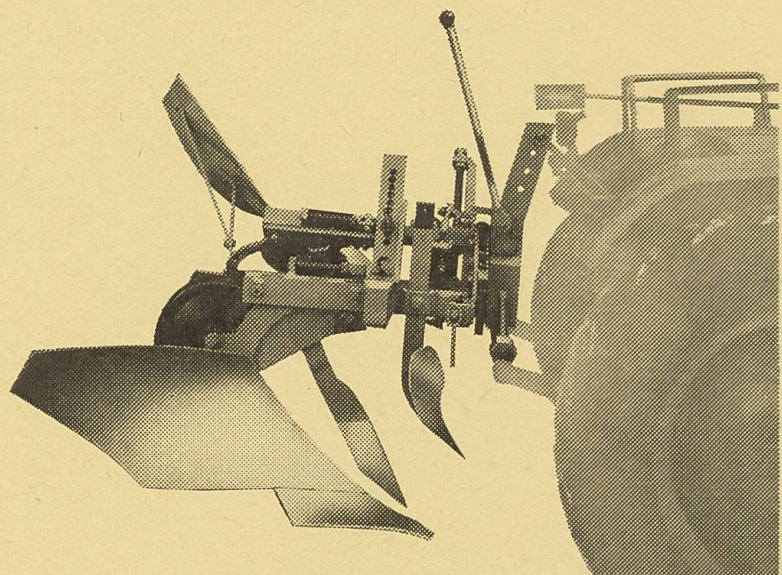
Labours parfaits.

Effort de traction minime.

Dispositif de sécurité fiable contre les ruptures.

Retournement sans effort.

Versoirs de première qualité-travail excellent, même en terrain difficile.



Notre représentant pour la Suisse romande:
M. André Tenthorey, 23, route d'Yverdon, 1530, Payerne

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

Comptoir Suisse 1970

Halle 18

Stand 1014

**Autrefois
une corvée**



Epandage habituel des scories Thomas dans un nuage de poussière, malgré le pare-vent.

**aujourd'hui
un travail comme
un autre***



Epandage des scories humectées: travail propre sans poussière.

* depuis qu'on peut épandre les scories Thomas sans poussière avec le distributeur centrifuge K 65 ou DOMO 290. Le nouveau brasseur se charge également de mélanger les scories et les sels de potasse pendant le travail.

Diadem K65

le distributeur universel pour tous les engrais

Domo 290

spécialement pour l'épandage sans poussière

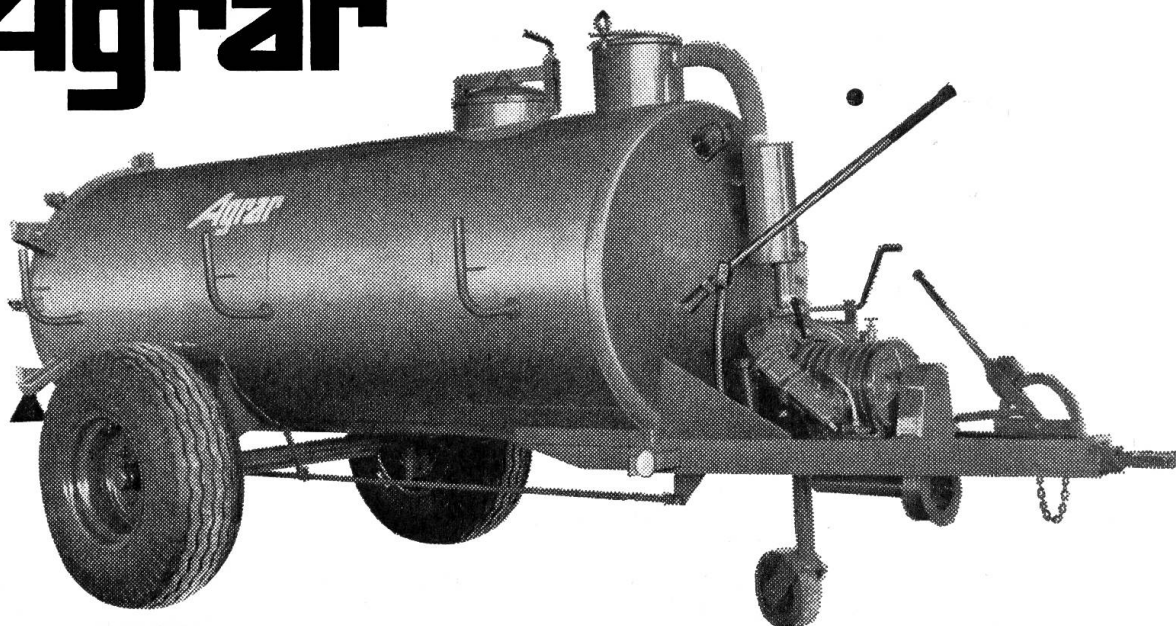
Bon pour recevoir prospectus et prix concernant les distributeurs centrifuges DIADEM K 65 et DOMO 290.

A envoyer à
Aebi & Co SA, 3400 Burgdorf.
Téléphone 034/233 01

Adresse:

AEBI

Agrar



La citerne à pression Agrar coûterait moins . . .

si . . .

• • •

elle n'était pas équipée de notre propre compresseur de grande dimension qui malgré son bas régime fournit un plus grand rendement.

• • •

dans ce compresseur nous poserions à la place de 6 lamelles en acier léger de haute qualité et durci de telles en plastique.

nous supprimions la seconde ouverture supérieure de remplissage et d'aération, la soupape de retenue et le séparateur protégeant le compresseur.

Il y aura toujours de citernes à pression à des prix divers. L'âme de la citerne = le compresseur — est un produit Agrar, puissant et sûr, qui garanti un travail d'aspiration parfait dans des conditions le plus favorables. Les citernes à pression sont livrables sans brasseur ou avec brasseur pneumatique ou mécanique.

Demandez-nous le prospectus détaillé.

Nom: _____

Adresse: _____

Agrar

Fabrique de machines agricoles S.A. 9500 Wil

(DF)

La grande Nouveauté

au Comptoir 1970

les nouveaux tracteurs-Hürlimann

Synchromatic

D-110	55 CV
D-150	62 CV
D-200	70 CV

Toutes les 18 vitesses entièrement synchronisées

12 vitesses AV — 6 vitesses AR

Une perfection unique dans l'échelonnement des rapports
de la boîte à vitesses

AV

1 ^{re} vitesse	1,36 km/h
2 ^{me} vitesse	1,75 km/h
3 ^{me} vitesse	2,33 km/h
4 ^{me} vitesse	3,09 km/h
5 ^{me} vitesse	4,14 km/h
6 ^{me} vitesse	5,34 km/h
7 ^{me} vitesse	6,48 km/h
8 ^{me} vitesse	8,20 km/h
9 ^{me} vitesse	11,10 km/h
10 ^{me} vitesse	14,80 km/h
11 ^{me} vitesse	19,75 km/h
12 ^{me} vitesse	25,40 km/h

AR

1 ^{re} vitesse	2,75 km/h
2 ^{me} vitesse	3,40 km/h
3 ^{me} vitesse	4,55 km/h
4 ^{me} vitesse	6,03 km/h
5 ^{me} vitesse	8,14 km/h
6 ^{me} vitesse	10,40 km/h

Prise de force avec 540 + 1000
tours pouvant être enclenchée
et déclenchée en marche et
sous pleine charge.

Prise de force dépendant de
l'avancement des roues dans les
6 vitesses inférieures avant et
les 6 vitesses arrière.

Au total 14 vitesses à la prise
de force.

Les nouveaux tracteurs Hürlimann-SYNCHROMATIC
sont à l'avant-garde pour les prochaines années

**Venez donc examiner ces nouveaux modèles de tracteur Hürlimann
au Comptoir Suisse 1970**

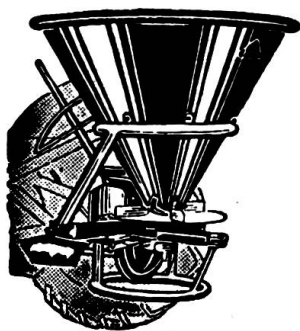
Hürlimann

Fabrique de tracteurs

9500 Wil

Téléphone (073) 22 11 44

Gagnez un temps précieux avec l'Épandeur d'engrais **BOEGBALLE**



- **Rendement**
6 ha. par heure
Largeur d'épandage jusqu'à
12 mètres
- **Régularité**
Surprenante grâce à son
brasseur

- **Seulement**
Fr. 590.—
- **Entretien minime**
Roulement à billes
sans graisseur

HARUWY

Hans-Rudolf WYSS, Vernand
1032 Romanel-sur-Lausanne
Tél. (021) 91 11 41

Une pièce casse en pleins travaux!
Seul un bon poste à souder peut
vous tirer d'embarras!

Vous trouverez celui qui correspond à vos besoins dans toute notre
gamme.

Déjà à partir de **Fr. 370.—**

Demandez une démonstration au Comptoir Suisse, stand 2109, Plein-Air

PIERRE SEILER S.A.

Maupas 48 Lausanne

Tél. (021) 34 75 34 / 25 45 01



1895 — 1970 = 75 Ans

Un passé plein d'avenir !

1960 — 1970 = 10 Ans

Le bras le plus puissant de votre ferme!



Les élévateurs Kunz sont puissants et mobiles, comme un bras habitué à accomplir un très rude travail. Ils transportent aussi de lourdes marchandises sans aucune peine. La hauteur de transport de la bande est réglable de 1 m (angle d'inclinaison: 10°) à 8 m (angle d'inclinaison: 60°). Les câbles de traction ne sont pas surchargés pour autant et la manivelle est facile à manœuvrer sur toute la portée de réglage.

EV 50 et EV 60. La construction raffinée du châssis et des roues assure: le recul automatique de celles-ci en fonction de la raideur de la pente d'inclinaison de la bande transporteuse; un poids constant à l'extrémité avant du timon d'où grande facilité de déplacement en avant, en arrière et de côté grâce à la roue de guidage et des essieux orientables blocables; une utilisation sans problèmes pour élever des fourrages, bottes, pommes de terre, betteraves, pardessus un mur, un portail ou un passage étroit.

EV 25, chaîne transporteuse de 25 cm de largeur; longueur: 2,5 à 6,25 m. EV 50, chaîne transporteuse de 50 cm de largeur; longueur: 6 à 9,75 m. EV 60, élévateur-transbordeur de betteraves à sucre.

Kunz

Kunz Machines SA
3400 Berthoud 034 2 55 55

Représentations: Ernest Roth, 2900 Porrentruy BE, 066 6 12 96; Mottaz SA, 1400 Yverdon VD, 024 2 26 12; Werner Christen, 1896 Vouvry VS, 025 7 42 96; Edmond Pichon, 1261 Longirod VD, 022 68 11 52; Henri Evard, 1257 Landecy GE, 022 8 12 35.

Je suis intéressé par: ☐ la planteuse automatique de pommes de terre Cramer ☐ les récolteuses Samro Spéciale et Samro Junior ☐ la récolteuse Samro Major ☐ la trieuse Kunz ☐ les élévateurs Kunz ☐ la visite de votre conseiller
A adresser s.v.p. à: Kunz Machines SA, 3400 Berthoud

Expéditeur:

LT. 19.9.70

Comptoir Suisse, Halle 10, Stand 1017

OLMA, Halle 6, Stand 638



Nous exposons au
COMPTOIR SUISSE: 12-27 septembre

Halle 14 / Stand 1414

les machines de notre important programme de vente:

- nos charrues monosoc RASEMOTTES — bisoc LA ROYALE
- tracteurs Oural et Kramer, avec accessoires: charg. frontal et arrière; etc.
- chargeuse à fumier — moissonneuse-batteuse EPPLE — hacheuse-ensileuse à coupe exacte TAARUP, avec bec à maïs.

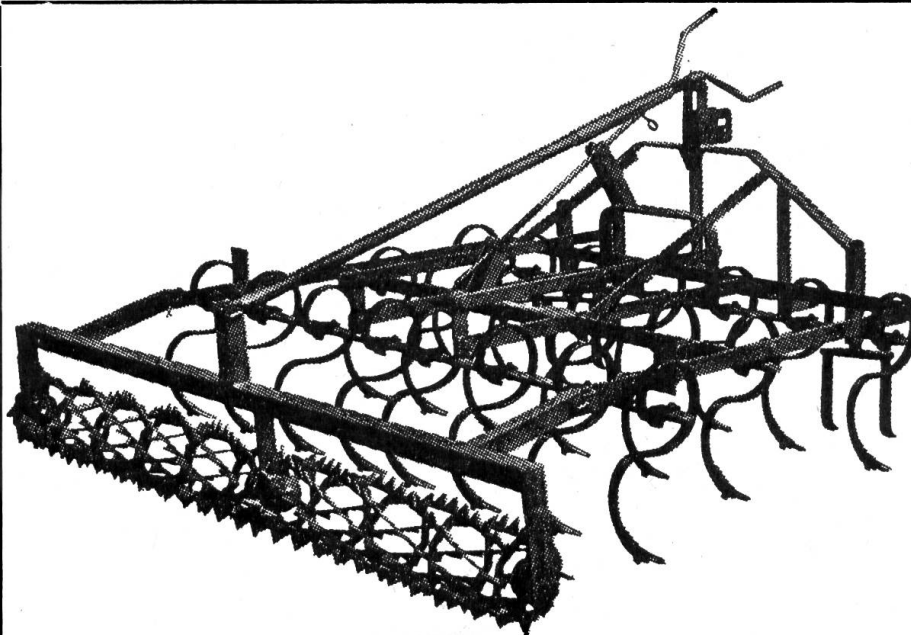
Nos représentants se feront un plaisir de vous accueillir, documenter et conseiller.

PAUL HENRIOD S.à r.l., 1040 Echallens VD

Tél. (021) 81 18 81 - 82

Fabrique de charrues; tracteurs et machines agricoles.

Succursale à **Corcelles** p/Payerne: Tél. (037) 61 42 50.



Moller

**Vibro-
culteurs
pour
attelage
3 points
avec
rouleau
émoteur
à dents
pointues**

Cette combinaison ingénieuse permet de préparer en un seul passage un champ à emblaver de meilleure structure grumeleuse. Angle d'attaque réglable depuis le siège du tracteur. Haut rendement de surface, construction solide, prix avantageux. Trois largeurs de travail. L'émoteur peut être fourni seul; il s'adapte aux vibroculteurs de toutes les marques existantes. De plus amples renseignements par le fabricant

Moller

Atelier de constructions

4112 Bättwil / Tél. 061 / 75 11 11

Sont livrables en outre: herbes à champ «Müller» pour tracteurs, herbes à prairies, herbes-étrilles.

Il rend votre tracteur plus puissant

Les crampons en forme de flèches assurent une transmission optimale de la force de traction sur tous les terrains cultivés. Le profil ouvert se nettoie de lui-même. La carcasse très stable en robuste toile de rayonne et un mélange de caoutchouc résistant à l'usure par frottement garantissent une longue durée d'usage.

Son nom: VEITH AGRAR!



VEITH

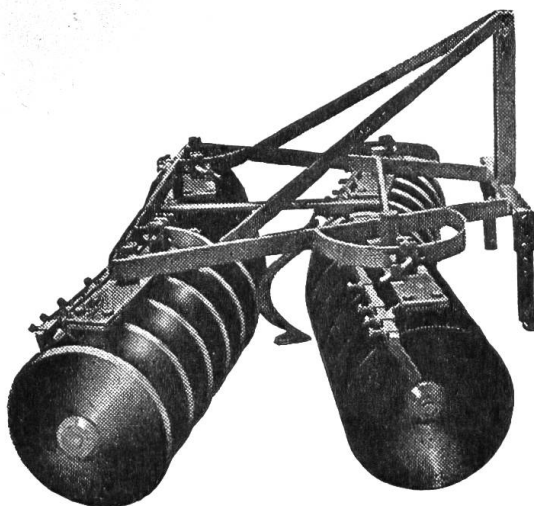
Pneu Veith S. A., 1530 Payerne
Tél. 037/611203

70.3

ALTHAUS

Herses à disques

- Fabrication suisse très solide
- La position des quatre groupes de disques est facilement réglable.
- Largeurs de travail: 1,80 — 2,20. Sur demande constructions spéciales.



ALTHAUS+CO SA



3423 ERSIGEN Tél. 034 32162/63

Agences et succursales

Payerne: J.-L. Piguet

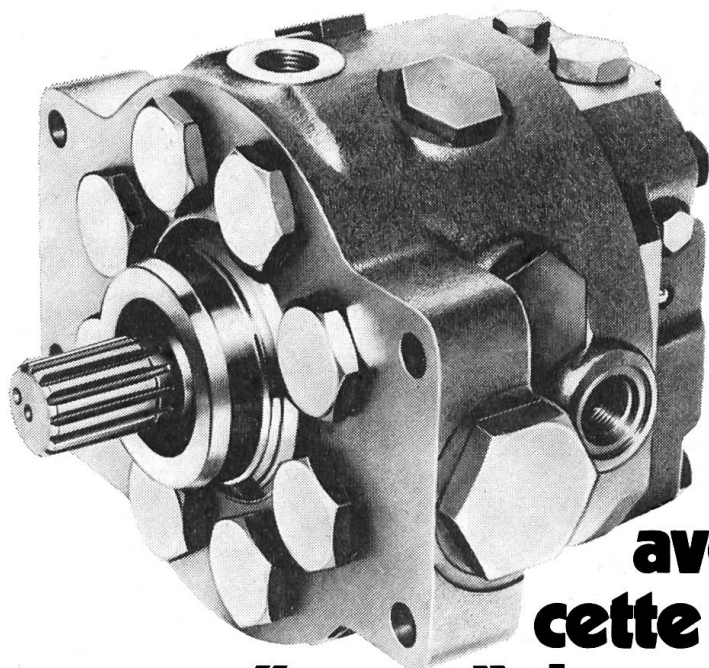
Tél. 037 - 61 15 00

Courtételle: Willy Ryser

Tél. 066 - 2 43 37



Nous n'exposons pas au Comptoir; visitez-nous à la Foire Suisse de la machine agricole en février 1971 au Beaulieu.



**avec
cette pompe,
«cœur» du système
hydraulique des John Deere,
vous êtes toujours sous pression
sans perte d'énergie.**

Un système hydraulique sur un tracteur, cela n'a rien d'exceptionnel. Seulement, sur les JOHN DEERE, il fonctionne en circuit fermé (closed center) : une pompe à pistons radiaux, à pression constante et débit variable, véritable cœur, fournit au système toute la puissance nécessaire à la moindre sollicitation.

— Vous êtes toujours prêt à l'action, sans gaspillage ! L'huile est pompée uniquement au moment désiré, et, lorsque les équipements hydrauliques (relevage, direction, transmission High Low, vérins auxiliaires) ne sont pas utilisés, la pompe cesse de débiter.

Voici un exemple entre cent du souci de la perfection dans la conception et la fabrication des JOHN DEERE. Est-ce

un luxe ? Peut-être. Mais utile, très utile si vous considérez votre rendement, l'efficacité de votre travail.

JOHN DEERE, spécialiste mondial du travail de la terre, sait que vous avez besoin d'exploiter votre sol d'une façon plus rapide, plus aisée, afin d'obtenir une meilleure rentabilité. Pour cela, il vous présente la gamme la plus complète de matériels agricoles : tracteurs, ramasseuses-presses, moissonneuses-batteuses, ensileuses, machines diverses (en tout 100 équipements différents) avec pour chacun un maximum de luxes... utiles pour votre terre.



**un luxe utile
pour votre terre**



MATRA ZOLLIKOFEN

3052 Zollikofen, Tél. 031/ 57 36 36

2756